**UNIT 10**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | Internships have now become critical preparation | インターンシップは，今や不可欠な準備活動となっている |
| for a successful job search. | 就職活動を成功させるのに |
| In fact, | 実際 |
| many firms look for students | 多くの企業が学生を求めている |
| who have held multiple internships, | 複数のインターンシップを経験した |
| in addition to a university degree. | 大学の学位に加えて |
| A recent report found | 最近の調査でわかった |
| that half of the students who graduated this year | 今年，卒業した学生の半数が |
| had held at least one internship | 少なくとも1回はインターンシップを経験しており |
| ― and almost half of those positions were unpaid. | それらの仕事のほぼ半分が無給であった |
| ２ | There has recently been some debate | 最近になって議論されるようになっている |
| over unpaid internships. | 無給型のインターンシップについて |
| Columnist Jean Chatzky, | コラムニストのジーン・チャツキーは |
| for example, | たとえば |
| has argued | 主張してきた |
| that students should not accept unpaid internships | 学生は無給型のインターンシップを引き受けるべきではないと |
| because, | なぜなら |
| among other reasons, | 数ある理由の中でもとりわけ |
| they can lead to a huge loss of energy. | それらが大きなエネルギーの損失をもたらす可能性があると |
| She notes, | 彼女は指摘する |
| in addition, | さらに |
| that paid interns tend to spend more time | 有給のインターンのほうがより多くの時間を使う傾向があると |
| on professional activities, | 専門的な仕事に |
| while unpaid interns are more likely to be involved in routine tasks. | 一方で，無給のインターンは日常的な業務に従事する可能性がより高いと |
| ３ | However, | しかし |
| many students feel pressured | 多くの学生はプレッシャーを感じている |
| to accept unpaid positions. | 無給の仕事でも受けなくてはならないという |
| Here are some ways | 方法をいくつか紹介しよう |
| they can at least make sure they get the maximum value | 彼らが少なくとも最大限の価値を引き出せるようにする |
| from the experience. | そのような経験から |
| ４ | 1. Do more than what you are told to do. | 1．言われること以上のことをする |
| Whether your internship is full-time or not, | あなたのインターンシップがフルタイムであろうとなかろうと |
| always try to expand your role | 常に自分の役割を広げる努力をしなさい |
| to the fullest extent. | 最大限まで |
| Back in my college days, | 大学時代に |
| I had an internship in operations, | 私は営業活動のインターンシップに従事したことがある |
| but I saw an opportunity | しかし，私はチャンスを見つけた |
| to make marketing brochures for clients, | 顧客向けのマーケティング・パンフレットを作成する |
| so I spoke up | そこで私は，はっきりと主張し |
| and expanded my role. | 自分の役割を広げた |
| Opportunities don’t just come to you, | 好機というのは，ただ自分のところにやってくるのではない |
| so you have to look for them. | だから，自分でそれを探さなければならないのだ |
| By doing so, | そうすることによって |
| you will establish trust | あなたは信頼関係を築くことになり |
| with your employer, | 自分の雇用主との |
| and they, | そして彼らが |
| in turn, | 今度は |
| will be more likely to give you new opportunities. | あなたに新しいチャンスを与えてくれる可能性が高くなる |
| ５ | 2. Ask for feedback. | 2．フィードバックを求める |
| Ask questions | 質問をしなさい |
| such as “What are you looking for in a new employee?” | 「新入社員に何を求めていますか」といった |
| and “What can I do to improve?” | そして「私は成長するために何ができますか」（といった） |
| so that your employer will see | そうすれば雇い主はわかるだろう |
| that you really care. | あなたに本当に関心があることが |
| By gathering feedback, | フィードバックを集めることによって |
| you’ll understand | あなたはわかるだろう |
| what is needed | 何が必要なのかが |
| to get a job with a company | ある企業に入社するには |
| when you graduate. | 卒業時に |
| ６ | 3. Build your network. | 3．人脈を作る |
| Go to lunch with your co-workers | 同僚といっしょに昼食を食べに出かけなさい |
| and meet other employees through them. | そして，彼らを通じて他の従業員にも会いなさい |
| The more people know you, | より多くの人々があなたのことを知るほど |
| the better chance you’ll have | 確率が高くなる |
| at securing a full-time job | フルタイムの仕事を確保できる |
| when you graduate. | あなたが卒業する時に |
| Also, | また |
| spend time at industry networking events | 業界の交流会に時間を割きなさい |
| so that you can connect with new people | あなたが新しい人々とのコネを作れるように |
| and show your company that you’re constantly learning, | そしてあなたが絶えず学んでいることを企業に見てもらえるように |
| even outside of the internship. | インターンシップ以外の場所でも |
| ７ | 4. Get a recommendation. | 4．推薦状をもらう |
| Before you leave your internship, | インターンシップを終える前に |
| make sure you ask for a written assurance of your abilities | あなたの能力を保証する文を書いてくれるよう必ず頼みなさい |
| from your manager. | あなたの管理者に |
| The best way to do this | これをする最良の方法は |
| is to have them write a recommendation of your work | 彼らにあなたの仕事に対する推薦状を書いてもらうことである |
| on LinkedIn. | LinkedIn上で |
| In this way, | こうすれば |
| the recommendation will be visible to their network | 推薦状が彼らの人脈にも閲覧可能になる |
| as well as to your network. | あなたの人脈にはもちろんのこと |
| Students rarely ask for recommendations, | 学生が推薦状を求めることはまれである |
| but what employers say about you | しかし雇用主があなたについて語るものは |
| can have a lasting effect to your career. | あなたのキャリアに永続的な効果をもたらしうる |
| ８ | 5. Turn your internship into a job. | 5．インターンシップを（本物の）仕事に変える |
| Don’t leave your company | 会社を去ってはいけない |
| without asking if there are any job openings. | 何か仕事の空きがないかを尋ねないままに |
| If you’ve exceeded their expectations | もし，あなたが彼らの期待を上回ったら |
| and they can afford to hire someone, | そして彼らがだれかを雇う余裕がある（のであれば） |
| you have a good chance at getting a job. | あなたは（正規の）仕事を得る確率が高い |
| Even if there are no positions available, | たとえ応募できる仕事がなくとも |
| your interest will make you the first one to be considered | あなたが関心を示すことによって，あなたが真っ先に考慮される人になるだろう |
| when a position opens in the future. | 将来，仕事に空きが出たときに |